

THÔNG TẤN XÃ VIỆT NAM  
BAN TỔ CHỨC - CÁN BỘ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 507/TCCB

Hà Nội, ngày 11 tháng 11 năm 2019

V/v đăng ký xét tuyển đào tạo  
đại học và sau đại học tại Trung  
Quốc năm 2020

Kính gửi: Các đơn vị trong ngành

Căn cứ Công văn số 9403-CV/BTCTW ngày 07/10/2019 của Ban Tổ chức Trung ương về việc cử nhân sự dự xét tuyển đào tạo đại học và sau đại học tại Trung Quốc, sau khi xin ý kiến của Ban lãnh đạo ngành, Ban Tổ chức - Cán bộ thông báo việc đăng ký để dự xét tuyển đào tạo đại học và sau đại học tại Trung Quốc năm 2020 như sau:

**1. Chỉ tiêu học bổng tại Trung Quốc (15 chỉ tiêu)**

- 05 chỉ tiêu học bổng toàn phần của Chính phủ Trung Quốc cho 02 nghiên cứu sinh (tiến sĩ) và 03 cao học (thạc sĩ). Các ứng viên được lựa chọn cơ sở đào tạo theo danh mục cơ sở đào tạo gửi kèm Công văn này.
- 05 chỉ tiêu học bổng toàn phần của Chính phủ Trung Quốc đối với hệ cử nhân chuyên ngành tiếng Hán, trong đó Đại học Bắc Kinh có 03 chỉ tiêu, Đại học Sư phạm Bắc Kinh có 02 chỉ tiêu.
- 05 chỉ tiêu học bổng của Đại học Thanh Hoa đối với hệ cử nhân hoặc cao học. Các ứng viên có thể lựa chọn chuyên ngành học bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh phù hợp với công việc, vị trí công tác đang đảm nhiệm tại đơn vị. Đối với hình thức học bổng này, Đại học Thanh Hoa hỗ trợ học phí. Văn phòng Trung ương Đảng Cộng sản Việt Nam hỗ trợ chi phí ăn, ở, đi lại, bảo hiểm y tế.. theo quy định. (các ứng viên tham khảo thêm thông tin trên website của Đại học Thanh Hoa: <http://gradamission.tsinghua.edu.cn>)

**2. Đối tượng và điều kiện dự xét tuyển**

- Là công chức, viên chức làm việc tại các đơn vị sự nghiệp trong ngành; có hợp đồng làm việc từ đủ 02 năm trở lên (không kể thời gian tập sự); được thủ trưởng đơn vị đánh giá hoàn thành tốt nhiệm vụ, có năng lực, trình độ

chuyên môn, có khả năng phát triển, phẩm chất chính trị tốt, có sức khỏe đáp ứng được yêu cầu của khóa học.

- Là đảng viên Đảng Cộng sản Việt Nam. Trường hợp chưa là đảng viên thì phải là đoàn viên Đoàn thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh có điều kiện, triển vọng kết nạp vào Đảng Cộng sản Việt Nam.
- Về tuổi đời: Không quá 35 tuổi đối với ứng viên dự tuyển đào tạo cử nhân và cao học; không quá 40 tuổi đối với ứng viên dự tuyển nghiên cứu sinh.
- Ứng viên dự tuyển đào tạo trình độ cao học phải có bằng tốt nghiệp đại học; dự tuyển đào tạo trình độ tiến sĩ phải có bằng thạc sĩ.
- Đối với 05 chỉ tiêu học bổng toàn phần của Chính phủ Trung Quốc để đào tạo tiến sĩ và thạc sĩ: Ưu tiên ứng viên dự tuyển biết tiếng Trung (*Trường hợp chưa biết tiếng Trung, ứng viên được cử đi học sẽ được học thêm tiếng Trung từ 1-2 năm tại Trung Quốc và phải vượt qua kỳ thi tiếng Trung trước khi đào tạo cao học, nghiên cứu sinh*).
- Đối với 05 chỉ tiêu học bổng của Đại học Thanh Hoa: Đối với ứng viên dự tuyển chuyên ngành học tiếng Trung, yêu cầu phải có chứng chỉ HSK 5 (hệ cao học) và chứng chỉ HSK 4 (hệ cử nhân). Đối với ứng viên dự tuyển chuyên ngành học tiếng Anh, yêu cầu phải có trình độ GMAT/GRE, TOEFL hoặc IELTS (còn hiệu lực).
- Các ứng viên dự tuyển chưa nhận chương trình học bổng nào để đi học ở nước ngoài trong năm 2020.
- Có cam kết tham gia đào tạo, hoàn thành chương trình đào tạo và trở về phục vụ tại cơ quan được cử đi học ít nhất bằng 3 lần thời gian đào tạo. Trường hợp không hoàn thành chương trình đào tạo, tự bỏ học, bị buộc thôi học hoặc sau khi tốt nghiệp không trở về nước phục vụ, không thực hiện đầy đủ nghĩa vụ của người được cấp học bổng phải đền bù kinh phí đào tạo theo quy định hiện hành.

**3. Thời gian đào tạo:** Do cơ sở đào tạo quyết định.

**4. Hồ sơ dự xét tuyển:** Ban Tổ chức - Cán bộ sẽ hướng dẫn các ứng viên hoàn chỉnh hồ sơ sau khi có phê chuẩn đồng ý của Ban lãnh đạo ngành.

Ban Tổ chức - Cán bộ đề nghị thủ trưởng các đơn vị căn cứ yêu cầu, nhiệm vụ của đơn vị, cử công chức, viên chức đủ điều kiện và tiêu chuẩn dự xét tuyển về Ban Tổ chức - Cán bộ trước ngày 14/11/2019 để báo cáo trình Ban lãnh đạo ngành

xem xét, quyết định (Trường hợp không cử công chức, viên chức dự xét tuyển, đề nghị đơn vị trả lời bằng văn bản để Ban Tổ chức - Cán bộ tổng hợp chung).

(Xin gửi kèm Công văn này 04 phụ lục liên quan đến dự xét tuyển đại học và sau đại học tại Trung Quốc năm 2020 của Ban Tổ chức Trung ương).

Trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- PTGD Lê Quốc Minh (để báo cáo);
- Lưu TCCB.

**TRƯỞNG BAN**

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Lê Quang Sơn', written over a diagonal line that extends from the top right towards the center of the page.

**Lê Quang Sơn**

**PHỤ LỤC 1**

<b>TT</b>	<b>Tên văn bản</b>	<b>Số lượng/ 1 hồ sơ</b>	<b>Ghi chú</b>
1.	Công văn cử cán bộ tham gia dự xét tuyển kèm theo trích ngang của cán bộ	01 bản	Có mẫu trích ngang kèm theo (phụ lục 2)
2.	Sơ yếu lý lịch cán bộ theo mẫu 2C/TCTW	01 bản	Dán ảnh 4x6, đóng dấu giáp lai, có xác nhận của cấp có thẩm quyền
3.	Đơn xin đi học của cán bộ dự xét tuyển ( <i>nói rõ nguyện vọng đăng ký học ngành nào, trường nào</i> ).	01 bản	
4.	Bản cam kết đi đào tạo	01 bản	Có mẫu kèm theo (phụ lục 3)
5.	Bản sao có công chứng các quyết định tuyển dụng, bổ nhiệm cán bộ.	01 bản mỗi loại	
6.	Bản dịch hợp lệ <b>bảng điểm, bảng tốt nghiệp</b> : trung cấp hoặc cao đẳng đối với ứng cử viên học hệ cử nhân; đại học đối với ứng viên học cao học; thạc sĩ đối với ứng viên nghiên cứu sinh.	01 bản mỗi loại	Bản dịch hợp lệ ra tiếng Anh hoặc tiếng Trung; tiếng Việt được sao đính kèm và đóng dấu giáp lai đầy đủ)
7.	Kế hoạch học tập/nghiên cứu khoảng 800 từ	01 bản	Tiếng Anh hoặc tiếng Trung
8.	02 thư giới thiệu của 02 nhà khoa học có trình độ tiến sĩ về ngành học đăng ký dự tuyển (đối với ứng cử viên học cao học hoặc nghiên cứu sinh).	01 bản	Tiếng Anh hoặc tiếng Trung
9.	Danh mục các công trình nghiên cứu đã được công bố hoặc giấy công nhận công trình nghiên cứu (nếu có)	01 bản mỗi loại	Dịch công chứng sang tiếng Anh hoặc tiếng Trung
10.	Bản sao hợp lệ chứng chỉ ngoại ngữ tiếng Anh hoặc tiếng Trung (nếu có)	01 bản	
11.	Giấy khám sức khỏe	01 bản	Mẫu dành cho người đi học tập ở nước ngoài của bệnh viện trung ương/tỉnh/thành phố (có gửi kèm theo mẫu quy định của phía Trung Quốc – phụ lục 4)
12.	Bản Photocopy hộ chiếu phổ thông	01 bản	Nếu chưa có, có thể gửi bổ sung sau.

## PHỤ LỤC 2

ĐƠN VỊ:.....

ĐẢNG CÔNG SẢN VIỆT NAM

### TRÍCH NGANG CÁN BỘ ĐƯỢC GIỚI THIỆU DỰ XÉT TUYỂN ĐÀO TẠO TẠI TRUNG QUỐC NĂM 2020

TT	Họ và tên	Ngày sinh	Nữ	Ngày vào Đảng	Trình độ				Chức vụ và đơn vị công tác	Chức vụ quy hoạch	Ghi chú
					Chuyên môn	Lý luận chính trị	Ngoại ngữ	Tin Học			

### PHỤ LỤC 3

## CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

### BẢN CAM KẾT THỰC HIỆN NGHĨA VỤ CỦA HỌC VIÊN ĐI ĐÀO TẠO TẠI TRUNG QUỐC

*Kính gửi:* - Ban Tổ chức Trung ương  
- Cơ quan (tỉnh ủy, thành ủy trực thuộc Trung ương,  
bộ, ban, ngành....)

Tên tôi là:..... Sinh ngày.....  
CMND số :.....Ngày cấp.....Nơi cấp.....  
Chức vụ, đơn vị công tác:.....

Khi được Ban Tổ chức Trung ương và .....(cơ quan; tỉnh ủy, thành ủy trực thuộc Trung ương...) cử đi học tập, nghiên cứu tại Trung Quốc, tôi nguyện cam kết thực hiện các nghĩa vụ sau:

1. Chấp hành nghiêm túc quy chế, quy định đối với cán bộ đi nghiên cứu, học tập ở nước ngoài; quyết định cử đi học của Ban Tổ chức Trung ương và .....; chấp nhận các quy định hiện hành của Nhà nước về tài chính.

2. Không xin chuyển trường, chuyển nước hay thay đổi khóa học, chương trình học. Cam kết tích cực học tập, nghiên cứu để hoàn thành tốt chương trình đào tạo đúng thời hạn được phép.

3. Nếu phải gia hạn thời gian học tập, tôi sẽ tự túc kinh phí trong thời gian gia hạn. Nếu không chấp hành nghĩa vụ của cán bộ được cấp học bổng đi học thì phải bồi hoàn kinh phí theo quy định của Nhà nước.

4. Sau khi kết thúc khóa học về nước ngay và thực hiện các thủ tục báo cáo tốt nghiệp với Ban Tổ chức Trung ương và ..... trong vòng 10 ngày sau khi về nước.

5. Cam kết làm việc lâu dài cho cơ quan đã cử tôi đi học hoặc theo sự điều động của Đảng, Nhà nước.

Tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ những điều nêu trên và các quy định hiện hành khác có liên quan. Nếu không thực hiện đúng cam kết này, tôi xin bồi hoàn toàn bộ chi phí đào tạo và hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc xử lý kỷ luật theo các quy định hiện hành của Nhà nước.

....., ngày..... tháng.....năm.....

**Người cam kết**  
(ký và ghi rõ họ tên)

#### XÁC NHẬN BẢO LÃNH CỦA CƠ QUAN TUYỂN CHỌN VÀ GIỚI THIỆU NGƯỜI DỰ TUYỂN:

.....(Cơ quan; tỉnh ủy, thành ủy trực thuộc Trung ương, bộ, ban...) xác nhận bảo lãnh đồng chí.....hiện đang là biên chế của.....(cơ quan sử dụng cán bộ, công chức) cam kết thực hiện trách nhiệm:

1. Tiếp nhận và bố trí công tác phù hợp với chuyên môn và trình độ đào tạo sau khi đồng chí ..... học tập, nghiên cứu ở Trung Quốc về.

2. Giúp đỡ, tạo điều kiện để đồng chí..... được tiếp tục đóng bảo hiểm xã hội trong thời gian đi đào tạo ở nước ngoài.

3. Phối hợp với các cơ quan có liên quan trong việc yêu cầu đồng chí..... thực hiện đúng những cam kết nêu trên.

....., ngày.....tháng.....năm.....

**THỦ TRƯỞNG CƠ QUAN**  
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章)  Photo (Stamped Official Stamp)																												
现在通讯地址 Present mailing address																																		
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type																														
<p>过去是否患有下列疾病: (每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table border="0"> <tr> <td>斑疹 伤寒 Typhus fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Poliomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td></td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection		回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection																																
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症: (每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table border="0"> <tr> <td>毒物癡 Toxicomania</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory</td> <td>.....</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table>							毒物癡 Toxicomania	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Mental confusion	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	幻觉型 Hallucinatory	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes													
毒物癡 Toxicomania	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
精神错乱 Mental confusion	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
妄想型 Paranoid psychosis	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
幻觉型 Hallucinatory	.....	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																													
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																														
视力 左 L _____ Vision 右 R _____		矫正视力 左 L _____ Corrected vision 右 R _____		眼 Eyes																														
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																														
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																														
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																														

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																					
其他所见 Other abnormal findings																									
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)			心电图 ECC																						
化验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																									
<p style="text-align: center;">未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病:</p> <p style="text-align: center;">None of the following diseases of disorders found during the present examination.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 20%;">霍乱</td> <td style="width: 20%;">Cholera</td> <td style="width: 20%;">性病</td> <td style="width: 20%;">Venereal Disease</td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> <td></td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> <td></td> </tr> </table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease		黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis		鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS		麻风	Leprosy	精神病	Psychosis	
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																						
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																						
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																						
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																						
意见 Suggestion			检查单位盖章 Official Stamp   医师签字 Signature of physician  日期 Date																						